

(1) Empfänger			(2) Eingangsvermerke			Lieferschein		
Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			219468			Vorgangsnummer 335398		
						(4) Versanddatum 30.10.2018		
(5) Lieferant und Absender			(6) Fracht		(7) Anlieferung (Ist)		(8) Rechnung-Nr	
GeWiS Drehteilefertigungs GmbH Streithemer Straße 22 86477 Adelsried			frei ☐ unfrei ☐ €		Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd Fahrz ☐ Eilgut ☐ eigen Fahrz ☐ Express ☐ Post ☐		Rechnungsnummer	
							(9) vom	
(10) Ihr Zeichen	(11) Bestellnummer	(15) Zusatz des Bestellers	(12) unsere Abteilung		(13) Hausruf		(14) unsere Auftrags-Nr.	
412	550004183002		Auftragssachbearbeiter n		+49 (0) 8294 86094 832		2092754	
(19) Versandart		frei (20) unfrei	(21) Verpackungsart	(22) Versandzeichen		(23) brutto Gesamtgewicht kg (24) netto		
Lkw				16301SK		1.427,6		1.281,6
Versandanschrift							(26) Abladestelle	
Getrag S.p.A Svevatrans Srl Via dei Geranei, 21, 70026 Modugno (Bari)							14248	
(27) Pos	Sachnummer	Bezeichnung der Lieferung/Leistung Verpackungseinzelheiten	(30) Menge	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke			
					Menge (Ist)	+ / -	Vermerke	
	2516107380	2516107380 Antriebswelle innen 2516107380 "C" Charge: A-288268 10	1.200	Stück				
	FLC Magnum TBA-PN4-203	FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470	1	Stück				
	GETRAG-DECKEL	TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM	1	Stück				
	FLC Magnum TBA-PN4-203	FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470	1	Stück				
	GETRAG-DECKEL	TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM	1	Stück				
	Lieferbedingung	DDP -						
	18-01147, 18-01158 /INDEX C / 100%checked on reclamation 100220							
	1 x 711 Stück 1 x 489 Stück							
		180 207 375 5008716026 OK			KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 31/10/2018 Firma			
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung	(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung	
Datum								
Name/								

2 Exemplár pre príjemcu
2 Exemplar für Empfänger

Hrubo orámané časti musí vyplni dopravca
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land) GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734				MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 1213563 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 1213563 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land) GeWiS  Drehtellerfertigungs-GmbH Sträßheimer Straße 22 86477 Adelsried Tel. 08294/86094-0 Fax 08294/86094-822				16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land) MATYO, s.r.o. TRANSPORT SPEDITION Kukučínova 14 Prievidza 971 01 SLOVAKIA											
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes Miesto/Ort BARI - MODUGNO Štát/Land ITALIANSKO				17 Ďalší dopravca (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)											
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Einladestelle des Gutes und Datum Miesto/Ort Vápenická 30 Štát/Land SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734 (45)				18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers											
5 Prílohy doklady Beiliegende Dokumente															
6 Signo a číslo Zeichen und Nr. Opracované diely: Hriadela z ocele Opracované diely: Časti a súčasti prevodoviek 2516107380 - 3333 št. - 5 x GITTERBOX 2516107680 - 3360 št. - 8 x GITTERBOX 2516129880 - 448 št. - 1 x GITTERBOX		7 Počet balení Anzahl der Koll 3333 št.		8 Druh obalu Art der Verpackung 5 x GITTERBOX		9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes 8483109590 8483908390		10 Štatistické čís. Statistische Nr. 8483109590 8483908390		11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg 3338,00 7440,00 867,10		12 Objem m³ Umfang m³ 113,15/10			
UN číslo UN Nummer 2516107380		Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung 3333 št.		Trieda Klasse 5		Obalová skupina Verpackungsgruppe ADR		ADR		Total: 113,15/10					
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 Na farchu Zu zahlen vom Dopravné-Fracht Zlavy Ermässigungen Saldo-Saldo Dodat. výdavky Zuschlagkosten Iné výdavky Sonstige Kosten Rôzne-Verschied. Spolu na zaplatenie Insgesamt zu bezahl.				odposielateľ Absender mena/Währung prijemca Empfänger							
14 Dobierka Nachnahme				15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung Vyplatené/Frei- Nevyplatené/Unfrei-				20 Osobitné dojednanie Sonderevereinbarungen							
21 Vystavené v/Ausgefertigt in Prievidza				22 GeWiS Slovakia s.r.o. Vápenická 30, SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734 Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders				23 Matyo, s.r.o. Kukučínova 14, Prievidza 971 01 IČO: 36 34 67 30 Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 Tovar prevzal Gut empfangen Dátum Datum			
25 ŠPZ vozidla/fahača PDM0009				26 Užitočná hmotnosť PD 238YH				27 Číslo DZVV 31 OTT 2018				28 Číslo jazdy 31 OTT 2018			
29 Hraničné prechody 30 Všetky sprievodné doklady 31 Rôzne				KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Potvrdenie o odovzdaní celého tranzitného dokladu: Zolltransitdokument empfangen: 31 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											